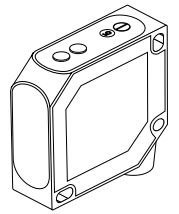


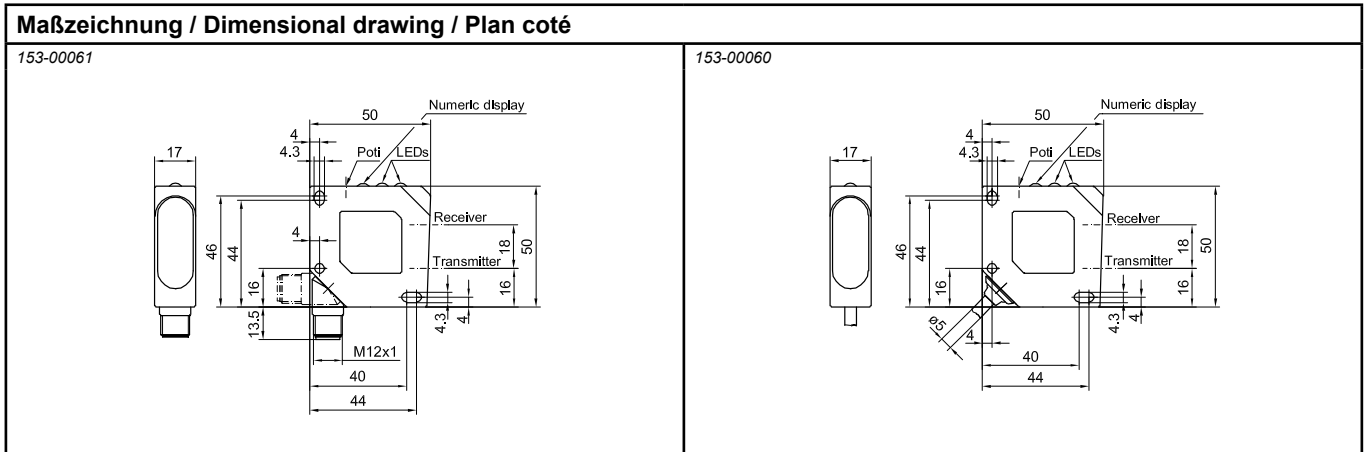
Reflexionslichttaster mit Hintergrundaussblendung
Proximity switch with background suppression
Détecteur optique réflex avec suppression d'arrière-plan



- Hintergrundaussblendung
- Tastweite einstellbar 150 ... 600 mm
- Infrarot LED 880 nm
- Antivalente Schaltausgänge
- Verschmutzungsausgang
- Tastweiteneinstellung mit Anzeige (2 Umdrehungen)
- Gerätestecker 270° drehbar

- Background suppression
- Scanning distance adjustable 150 ... 600 mm
- Infrared LED 880 nm
- Complementary switching outputs
- Contamination output
- Scanning distance adjustment with display (2 turns)
- Connector position rotatable 270°

- Suppression d'arrière-plan
- Distance de détection réglable 150 ... 600 mm
- Infra rouge LED 880 nm
- Sorties complémentaires
- Sortie d'encrassement
- Réglage de la distance de détection avec visualisation (2 tours)
- Connecteur orientable de 270°



Optische Daten (typ.)

Tastweite: 150 ... 600 mm
 Tastweiteneinstellung: 2 Umdrehungen mit Anzeige
 Bezugsmaterial: Kodak grau, 18 %, 200x200 mm
 Lichtart: IR 880 nm, gepulst
 Abstandshysterese (18 % / 18 %): < 5 %
 Grauwertverschiebung (90 % / 18 %): < 12 %
 Lichtfleck: 20x20 mm bei Tastweite 400 mm
 Fremdlichtgrenze: EN 60947-5-2

Optical data (typ.)

Scanning range: 150 ... 600 mm
 Scanning adjustment: 2 turns with indicator
 Reference material: Kodak grey, 18 %, 200x200 mm
 Used light: IR 880 nm, pulsed
 Distance hysteresis (18 % / 18 %): < 5 %
 Grey scale displacement (90 % / 18 %): < 12 %
 Light spot: 20x20 mm at scanning range 400 mm
 Ambient light: EN 60947-5-2

Caract. optiques (typ.)

Distance de détection: 150 ... 600 mm
 Réglage de la distance de détection: 2 tours avec visualisation
 Matériau de référence: Kodak gris, 18 %, 200x200 mm
 Type de lumière: IR 880 nm, pulsée
 Hystérésis de distance (18 % / 18 %): < 5 %
 Translation de la valeur de gris (90 % / 18 %): < 12 %
 Spot lumineux: 20x20 mm à la distance de détection 400 mm
 Influence de l'éclairage ambiant: EN 60947-5-2

Elektrische Daten (typ.)

Betriebsspannung U_B : 10 ... 30 V DC
 Max. Restwelligkeit innerhalb U_B : 10 %
 Verpolschutz U_B : ja
 Kurzschlussschutz: ja
 Stromaufnahme im Leerlauf: ≤ 70 mA bei 24 V DC
 Schaltausgang: siehe Auswahltablelle
 Ausgangsstrom: 200 mA
 Spannungsabfall am Schaltausgang: ≤ 2,4 V
 Schaltfrequenz (ti/tp 1:1): 800 Hz
 Schaltzustandsanzeige: LED gelb
 Verschmutzungsanzeige: LED rot
 Verschmutzungsausgang: PIN 2
 Betriebsspannungsanzeige: LED grün
 Schutzklasse:

Electrical data (typ.)

Operating voltage U_B : 10 ... 30 V DC
 Max. residual ripple within U_B : 10 %
 Reverse battery protection U_B : yes
 Short-circuit protection: yes
 Power consumption (no load): ≤ 70 mA at 24 V DC
 Signal output: see selection table
 Output current: 200 mA
 Voltage drop at signal output: ≤ 2,4 V
 Switching frequency (at ppp 1:1): 800 Hz
 Output signal indicator: LED yellow
 Contamination indicator: LED red
 Contamination output: PIN 2
 Operating voltage indicator: LED green
 Protection class:

Caract. électriques (typ.)

Tension d'utilisation U_B : 10 ... 30 V DC
 Ondulations résiduelles maxi à l'intérieur de U_B : 10 %
 Protection contre les inversions de polarité U_B : oui
 Protection contre courts-circuits: oui
 Consommation en courant (sans charge): ≤ 70 mA à 24 V DC
 Sortie de commutation: voir le tableau de choix
 Courant de sortie: 200 mA
 Tension de sortie résiduelle: ≤ 2,4 V
 Fréquence de commutation (ti/tp 1:1): 800 Hz
 Visualisation de la sortie de commutation: LED jaune
 Signalisation d'encrassement: LED rouge
 Sortie d'encrassement: Pôle 2
 Visualisation de la tension d'alimentation: LED verte
 Protection électriques:

Mechanische Daten (typ.)

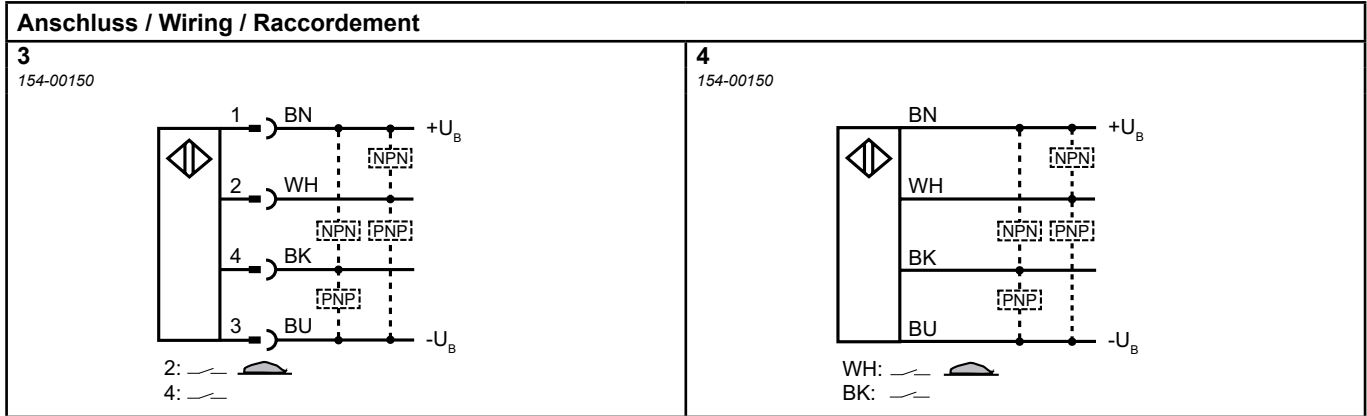
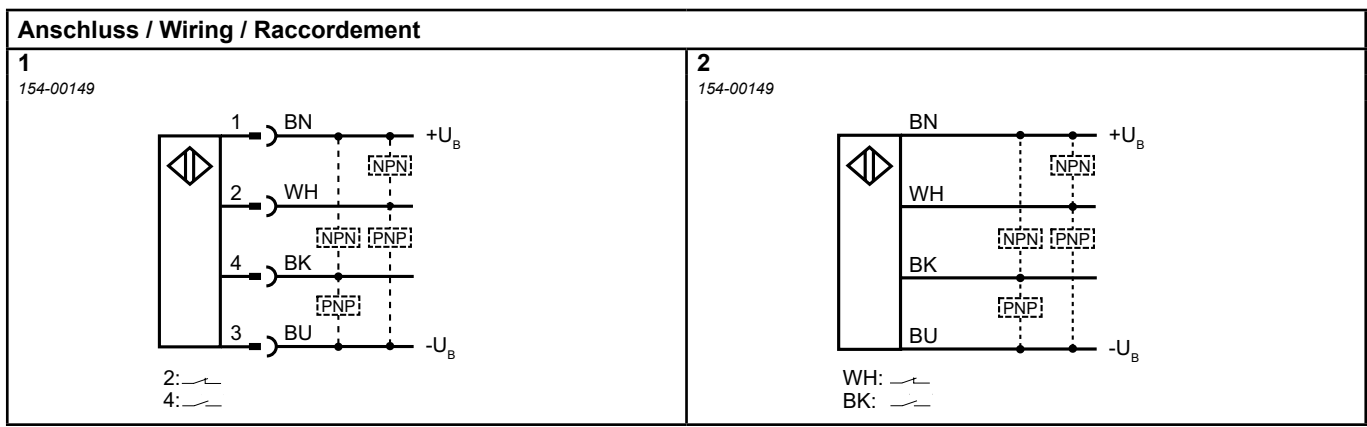
Gehäusematerial: schlagfestes ABS
 Schutzart: IP67
 Umgebungstemperaturbereich: -20 ... +60°C
 Lagertemperaturbereich: -20 ... +80°C
 Anschlusskabel: 4 x 0,25 mm²
 Leitungslänge Standard: 3 m
 Max. zulässige Leitungslänge: 100 m
 Steckeranschluss: M12x1
 Gewicht (Stecker): ca. 40 g
 Gewicht (Kabel): ca. 130 g

Mechanical data (typ.)

Casing material: ABS, shock-resistant
 Protection standard: IP67
 Ambient temperature range: -20 ... +60°C
 Storage temperature range: -20 ... +80°C
 Cable: 4 x 0,25 mm²
 Standard cable length: 3 m
 Max. permitted cable length: 100 m
 Connection: M12x1
 Weight (plug): approx. 40 g
 Weight (cable): approx. 130 g

Caract. mécaniques (typ.)

Matériau de boîtier: ABS, très résistant
 Degré de protection: IP67
 Température de fonctionnement: -20 ... +60°C
 Plage de température de stockage: -20 ... +80°C
 Câble de raccordement: 4 x 0,25 mm²
 Longueur de câble standard: 3 m
 Longueur de câble max. admissible: 100 m
 Connecteur de raccordement: M12x1
 Poids (Connecteur): env. 40 g
 Poids (Câble): env. 130 g



Schaltausgang Output Sortie	PNP N.O. / N.C.	NPN N.O. / N.C.	PNP N.O.	NPN N.O.	PNP N.O. / N.C.	NPN N.O. / N.C.	PNP N.O.	NPN N.O.
Verschmutzungsausgang Contamination output	nein	nein	ja	ja	nein	nein	ja	ja
Sortie d'encrassement	non	non	oui	oui	non	non	oui	oui
Anschluss Connection Branchement	Stecker Connector	Stecker Connecteur	Stecker Connecteur	Stecker Connecteur	Kabel Cable	Kabel Câble	Kabel Cable	Kabel Cable
Anschlussbild Wiring diagram Schéma de branchement	1	1	3	3	2	2	4	4
Typ / Bestellbezeichnung Type / order ref. Référence de commande	FT 50 IH- PAL4	FT 50 IH- NAL4	FT 50 IH- PSVL4	FT 50 IH- NSVL4	FT 50 IH- PAK4	FT 50 IH- NAK4	FT 50 IH- PSVK4	FT 50 IH- NSVK4

Auf Kundenwunsch können folgende Optionen voreingestellt werden

- Anzug- oder Abfallverzögerung: 0 ms, 50 ms, 500 ms oder 1000 ms
- Schaltfrequenz 800 Hz Standardauswertung (2 Bit) oder 200 Hz Mehrfachauswertung (8 Bit, sehr stabiles und präzises Schaltverhalten)

You can order the following options as factory setting

- On delay or off delay: 0 ms, 50 ms, 500 ms or 1000 ms
- Switching frequency 800 Hz in standard evaluation (2 Bit) or 200 Hz in multiple evaluation (8 Bit, very stable and precise switching behaviour)

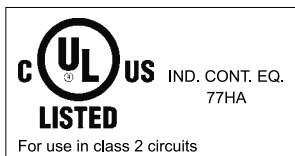
Au souhait du client nous pouvons proposer les options suivant

- Temporisation à l'appel ou à la retombée 0 ms, 50 ms, 500 ms ou 1000 ms
- Fréquence de commutation 800 Hz en variante standard (2 bit) ou 200 Hz en analyse multiple (8 bit, commutation stable et précise)

Weitere Varianten sind auf Anfrage möglich

Other variants are possible on demand

D'autres variantes sont aussi possible sur demande



Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängt, ist nicht zulässig.

These Proximity Switches are not suited for safety related applications.

Ces appareils de détection optique ne peuvent pas être utilisés pour des applications de sécurité des personnes.